

Proteja o seu filho contra a gripe

Imunização contra a gripe
na Inglaterra

Informação para os pais e
prestadores de cuidados



Flu mmunisation

Ajudando a proteger as crianças, todos os invernos

5 razões

para vacinar o seu filho

1. Proteger o seu filho

A vacina ajudará a proteger o seu filho contra a gripe e contra complicações graves, como bronquite e pneumonia

2. Proteger-se a si, à sua família e aos seus amigos

A vacinação do seu filho ajudará a proteger amigos e familiares em situação de maior vulnerabilidade

3. Não é necessária qualquer injeção

O spray nasal é indolor e fácil de aplicar

4. É melhor do que ter gripe

O spray nasal ajuda a proteger contra a gripe, já foi administrado a milhões de crianças em todo o mundo e tem um excelente historial de segurança

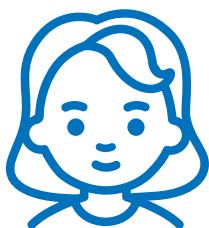
5. Evita despesas

Poderá ter de se ausentar do trabalho ou organizar outros cuidados alternativos para a criança, se esta contrair a gripe



A vacina da gripe é administrada gratuitamente a:

Crianças com 2 ou 3 anos (à data de 31 de agosto, antes da vacinação da gripe começar no outono)



Crianças em idade escolar (desde o primeiro ano, «Reception», até ao 11.º ano)

Crianças com 6 meses ou mais com um problema de saúde que as coloque em maior risco se contraírem a gripe



Para mais informações sobre quais as crianças elegíveis todos os anos, consulte:

www.nhs.uk/child-flu

Porque deve o meu filho receber a vacina da gripe?

A gripe pode ser uma doença muito desagradável nas crianças - causa febre, cansaço extremo, dores nos músculos e articulações, o nariz entupido, tosse seca e dores de garganta. As crianças começam geralmente a sentir-se melhor dentro de aproximadamente uma semana.

As complicações da gripe incluem bronquite aguda, otites dolorosas e pneumonia. Algumas crianças podem necessitar de ir ao hospital para tratamento, incluindo cuidados intensivos.

Quais são os benefícios da vacina?

A vacina ajudará a proteger o seu filho contra o que pode ser uma doença muito grave em crianças. As crianças com menos de 5 anos têm uma das mais elevadas taxas de hospitalização por gripe.

Ajudará também a reduzir a probabilidade de outras pessoas na família, que possam estar em maior risco de complicações causadas pela gripe, como avós ou pessoas com problemas de saúde crónicos, virem a contrair a gripe por contágio.

Pode ajudar a evitar que tenha de se ausentar do trabalho, ou deixar de participar noutras atividades, para cuidar do seu filho doente, ou se adoecer você mesmo(a).



Qual é a eficácia da vacina?

A vacina da gripe é a melhor proteção que temos contra este vírus imprevisível. A proteção que as crianças obtêm da vacina tem sido sistematicamente mais elevada que a proteção obtida pelos adultos.

Há diversas estirpes do vírus da gripe e as estirpes com a maior probabilidade de causar doença são identificadas antes da estação da gripe. As vacinas são subsequentemente produzidas para corresponderem o melhor possível a essas estirpes – proporcionam geralmente proteção, mesmo que a correspondência não seja perfeita.

O vírus da gripe pode mudar todos os anos, por isso a vacina é geralmente atualizada anualmente e a proteção da vacina pode diminuir com o tempo. Por este motivo, recomendamos que o seu filho volte a ser vacinado contra a gripe este ano, mesmo que tenha sido vacinado no ano passado.

Quem administrará a vacina ao meu filho?

As crianças de 2 ou 3 anos (à data de 31 de agosto, antes da vacinação contra a gripe começar no outono) vão receber a vacina na clínica do médico de família (GP), que é normalmente administrada pelo profissional de enfermagem.

Para as crianças em idade escolar, a vacina será oferecida na escola e haverá outras oportunidades de receber a vacina, potencialmente em clínicas comunitárias, para as crianças que não tenham estado presentes na sessão da escola.

A vacina será também oferecida às crianças educadas em casa, se estiverem num grupo etário elegível. Os pais podem obter informação sobre as disposições em vigor contactando o Departamento de Educação da Autoridade Local.

Como é que a vacina vai ser administrada?

Para a maioria das crianças, a vacina é administrada através de um spray nasal. Se o spray nasal não for apropriado para a criança, pode ser dada uma injeção em vez do spray, geralmente no músculo da parte superior do braço.

Como é que o spray nasal funciona?

O spray nasal contém vírus que foram enfraquecidos para impedir que causem gripe, mas que ajudam a reforçar a imunidade. Isto significa que o seu filho terá mais capacidade para combater a gripe.

A vacina é absorvida rapidamente no nariz, por isso, mesmo que a criança espirre logo a seguir ao spray, não há preocupação de que não tenha funcionado.

A vacina tem efeitos secundários?

As crianças poderão ficar com o nariz a pingar ou entupido, dores de cabeça, sensação geral de cansaço e alguma falta de apetite. Contudo, estes efeitos são muito mais leves do que aquilo que aconteceria se contraíssem a gripe ou as complicações que lhe estão associadas. Os efeitos secundários graves são invulgares.

A vacina poderá causar gripe?

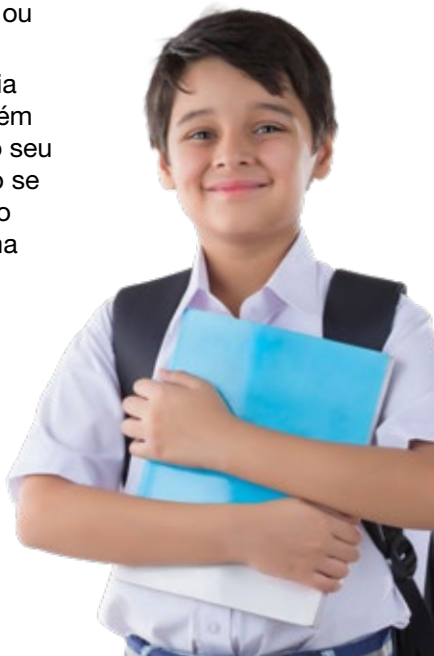
Não, a vacina não pode causar gripe porque os vírus que ela contém foram enfraquecidos para impedir que isso aconteça.

E se o meu filho tiver um problema de saúde?

As crianças com determinadas condições de saúde, mesmo quando bem controladas, estão em maior risco de complicações graves se contraírem a gripe. É especialmente importante que essas crianças sejam vacinadas.

Tais condições incluem:

- problemas pulmonares graves, por exemplo, asma que necessite de tratamento regular com esteroides por inalação ou via oral
- problemas cardíacos graves
- doença renal ou hepática
- diabetes
- uma deficiência de aprendizagem
- imunossupressão devida a doença ou tratamento, por exemplo, tratamento por quimioterapia ou radioterapia para cancro ou uso prolongado de esteroides
- problemas com o baço, seja por ter sido removido o baço (asplenia) ou por não funcionar bem, por exemplo, devido a anemia falciforme ou doença celíaca
- o médico de família (GP) poderá também recomendar que o seu filho seja vacinado se tiver uma condição que afete o sistema nervoso, como paralisia cerebral



Estas crianças devem receber a vacina da gripe todos os anos, a partir dos 6 meses de idade. A maioria receberá a vacina administrada por spray nasal, mas o spray não é recomendado para crianças com menos de 2 anos.

Às crianças com idade inferior a 2 anos, ou para as quais o spray nasal não seja apropriado por razões médicas, será oferecida a vacina da gripe por injeção.

Se o seu filho tem uma condição de saúde incluída na lista da página 8 mas não pertence a um dos grupos etários que recebem a vacina na escola, é importante que contacte o médico de família (GP) para marcar uma consulta.

Em caso de dúvidas, ou se precisar de mais informação, contacte o(a) enfermeiro(a) do seu posto médico, médico de família (GP) ou enfermeira comunitária.

Quando é que a vacina vai ser administrada?

Para as crianças de 2 e 3 anos, deverá receber um convite para o seu filho receber a vacina na clínica do médico de família (GP) no outono. Alternativamente, pode contactar diretamente a clínica para agendar uma marcação.

Para as crianças em idade escolar, haverá uma sessão de vacinação na escola durante o período do outono. A equipa de imunização de crianças em idade escolar contactá-lo(a)-á através da escola.

Se o seu filho pertence a um grupo etário elegível para vacinação na escola e tem um problema de saúde que o coloca em maior risco de complicações causadas pela gripe (consulte a página 8), pode pedir à clínica do médico de família (GP) que lhe dê a vacina se não quiser esperar pela sessão de vacinação na escola ou se preferir receber a vacina na clínica.

Há crianças que não devam receber a vacina nasal?

Dado que as crianças com problemas de saúde pré-existentes podem ser mais vulneráveis às complicações da gripe, é especialmente importante que sejam vacinadas. É possível que as crianças não possam receber a vacina na forma de spray nasal, se:

- têm atualmente uma respiração sibilante ou tiveram respiração sibilante nas últimas 72 horas; deverá ser-lhes oferecida a vacina injetada para evitar um atraso na proteção
- necessitaram anteriormente de cuidados intensivos por motivo de
 - asma, ou
 - reação anafilática a ovos

(Recomenda-se que as crianças que façam parte destes 2 grupos consultem o seu especialista e poderão necessitar de receber a vacina nasal no hospital)

- têm um problema de saúde, ou estão a receber um tratamento, que enfraquece gravemente o seu sistema imunitário ou se têm alguém no seu agregado familiar que necessita de isolamento por estar gravemente imunossuprimido
- são alérgicas a qualquer um dos componentes da vacina*

Se o seu filho não puder receber a vacina nasal da gripe, deverá receber a vacina injetada.

Se tem dúvidas quanto a saber se o seu filho deve receber a vacina injetada ou o spray nasal, fale com a equipa de imunização de crianças em idade escolar, ou com o(a) enfermeiro(a) ou médico de família (GP) na clínica.

As crianças que tenham sido vacinadas com o spray nasal devem evitar o contacto próximo com qualquer pessoa que tenha um sistema imunitário muito enfraquecido (por exemplo, uma pessoa que tenha tido um transplante de medula óssea) durante cerca de duas semanas após a vacinação.

A vacina da gripe pode ser administrada à criança ao mesmo tempo que as outras vacinas?

Sim. A vacina da gripe pode ser administrada ao mesmo tempo que todas as vacinas de rotina da infância. A vacinação poderá ser adiada se a criança tiver febre. Além disso, se a criança tiver o nariz muito entupido ou a pingar, isso poderá impedir a absorção da vacina pelo seu sistema. Neste caso, a vacina da gripe poderá ser adiada para outro dia até a criança deixar de ter esses sintomas. Em certos casos, a vacina injetada poderá ser disponibilizada como alternativa.



*Consulte o endereço www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smpc para uma lista de ingredientes da vacina

A vacina nasal contém gelatina proveniente de suínos (gelatina porcina)?

Sim. A vacina nasal contém uma quantidade muito pequena de gelatina proveniente de suínos (gelatina porcina), que é utilizada em muitos medicamentos essenciais. A gelatina ajuda a manter a vacina estável, para que ela possa atuar devidamente.

O spray nasal é a vacina preferida para crianças e é rápida e fácil de administrar. Pode também ser melhor para reduzir a propagação da gripe na comunidade. Se não aceita medicamentos ou vacinas que contenham gelatina porcina, existe uma vacina injetada contra a gripe, que não contém gelatina.

Onde posso obter mais informação?

Visite o site www.nhs.uk/child-flu para mais informação. Se tiver outras perguntas, fale com o seu médico de família (GP), enfermeiro(a) do centro de saúde, enfermeiro(a) escolar ou enfermeira comunitária.



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2025. UK Health Security gateway number: 2024848.
Product code: 2025FCPT Portuguese. 1P 7K May 2025 (APS).

To order more copies of this guidance please visit:
www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002.

That this leaflet is available in, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Nepali, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

Accessible versions are also available as an English large print, braille, British Sign Language video and audio version.